# **Bíblias Almeida Revista e Atualizada, e NVI, Omitem, Adicionam e Modificam Em Relação À Bíblia Almeida Corrigida Fiel (e ao Textus Receptus Grego)**

Nome do autor omitido, a seu pedido (12.fev.2019)

Nestes versos comparo a Bíblia ACF (2011, SBTB) com a NVI (2000), Vida. Também, estendi o estudo na direita dos versos das omissões da NVI para verificar se a Bíblia ARA (1993) da SBB também omite (quando omite, está marcado em \*\*\*);

Mt 1.25 omite (NVI): "primogênito" (Jesus);\*\*\* (ARA omite também)
Mt 9.13 omite: "ao arrependimento" (chamados para); Bíblia ARA coloca este trecho entre colchetes.
Mt 20.16 omite: "porque muitos são chamados, mas poucos escolhidos";
Mc 9.24 omite: "com lágrimas" e "Senhor"; ARA coloca em colchetes;
Mc 16.12 omite: "Jesus";\*\*\*
Mc 16.14 também omite "Jesus";
Lc 2.33 omite "José", e fala "pai";\*\*\*
Lc 2.43 omite "José" e "mãe", substituindo por "pais";\*\*\*
Lc 4.4 omite: "mas de toda a palavra de Deus";\*\*\*
Lc 9.56 omite: "Porque o Filho do homem não veio para destruir as almas dos homens, mas para salvá-las"; ARA coloca entre colchetes.
Jo 3.13 omite que Jesus "está no céu"; ARA coloca entre colchetes;
Jo 3.15 omite: "não pereça" (mas tenha a vida eterna);\*\*\*
Jo 6.47 omite: "em mim" (crer em Jesus e não somente crer a qualquer coisa);
Jo 10.12 retorce o significado: troca o "mercenário" (pastor iníquo) por "assalariado" (chamando pastor que recebe salário de ímpio);
At 9.5 omite: "Duro é para ti recalcitrar contra os aguilhões";\*\*\*
At 9.6 omite: "E ele, tremendo e atônito, disse: Senhor, que queres que eu faça? E disse-lhe o Senhor";\*\*\*
Rm 1.16 omite: "Cristo";\*\*\*
Rm 1.29 omite: "fornicação";\*\*\*
Rm 8.1 omite: "que não andam segundo a carne, mas segundo o Espírito";\*\*\*
Rm 10.15 omite: "o evangelho de paz";\*\*\*
Rm 11.6 omite: "Se, porém, é pelas obras, já não é mais graça; de outra maneira a obra já não é obra";\*\*\*
Rm 13.9 omite: "Não darás falso testemunho";\*\*\*
Rm 14.21 troca "tropece, ou se escandalize, ou se enfraqueça" por "cair";
Rm 15.29 omite: "evangelho";\*\*\*
1Co 5.7 omite que Jesus foi sacrificado "por nós";\*\*\*
1Co 6.20 omite: "e no vosso espírito, os quais pertencem a Deus";\*\*\*
1Co 7.5 omite: "jejum";\*\*\*
1Co 7.39 omite: "casada" (mulher); "pela lei" (ligada ao marido);\*\*\*
1Co 10.28 omite: "aos ídolos" (sacrificado) e "porque a terra é do Senhor, e toda a sua plenitude" também é omitido; ARA não omite "a ídolo", mas omite o resto.
1Co 11.24 omite: "Tomai, comei" (ceia do Senhor);\*\*\*
1Co 11.29 omite: "indignamente" (comer a ceia);\*\*\*
1Co 15.47 omite: "o Senhor";\*\*\*
1Co 16.22 omite: "Jesus Cristo";\*\*\*
1Co 16.23 omite: "Cristo";\*\*\*
2Co 4.6 omite: "Jesus";\*\*\*
2Co 4.10 omite: "Senhor";\*\*\*
2Co 5.18 omite: "Jesus";\*\*\*
2Co 11.31 omite: "Cristo";\*\*\*
Gl 1.15 omite: "quando aprouve a Deus" (me separar dentro o vente materno);\*\*\*
Gl 3.1 omite: "quem vos fascinou para não obedecerdes à verdade, a vós";\*\*\*
Gl 6.15 omite: "Em Cristo Jesus";\*\*\*
Gl 6.17 omite: "Senhor" (Jesus);\*\*\*
Ef 3.9 muda "comunhão" para "administração";\*\*\*
Ef 3.9 também omite: "por meio de Jesus Cristo" (criou todas as coisas);\*\*\*
Ef 3.14 omite: "de nosso Senhor Jesus Cristo";\*\*\*
Ef 5.30 omite: "da sua carne e dos seus ossos";\*\*\*
Fp 3.20 muda a "a nossa cidade" para "a nossa cidadania"; troca "o" Salvador para "um" Salvador;
Cl 1.14 omite: redenção "pelo seu sangue";\*\*\*
Cl 1.28 omite: "Jesus";\*\*\*
1Ts 1.1 omite: "Pai" (Deus Pai);
1Ts 3.11 omite: "Cristo";\*\*\*
1Ts 3.13 omite: "Cristo";\*\*\*
2Ts 1.8 omite: "Com labareda de fogo, tomando vingança" (trocando por punirá) e omite também "Cristo"; ARA coloca "em chama de fogo", e não coloca "Cristo" (expressão completa do Senhor Jesus Cristo como na ACF);
1Tm 2.7 omite: "Cristo" e "verdade"; ARA omite apenas "Cristo";
1Tm 4.12 omite: "espírito";\*\*\*
1Tm 6.5 omite: "aparta-te dos tais" (homens corruptos);\*\*\*
1Tm 6.15 omite: "Deus" e "Senhor";\*\*\*
2Tm 4.1 troca: "vinda" (de Cristo) por "manifestação";\*\*\*
2Tm 4.22 omite: "Jesus Cristo" e "Amém";\*\*\*
Tt 1.4 omite: "misericórdia";\*\*\*
Fm 1.6 omite: "Oro" para que...;\*\*\*
Hb 2.7 omite: "e o constituíste sobre as obras de tuas mãos" (Jesus); ARA contém entre colchetes;
Hb 7.21 omite: "segundo a ordem de Melquisedeque" (Jesus);\*\*\*
Hb 10.30 omite "diz o Senhor";\*\*\*
Hb 10.34 omite: "minhas" prisões; generalizando;\*\*\*
1Pe 1.22 muda: a frase: "Purificando as vossas almas pelo Espírito" para "purificaram as suas vidas pela obediência à verdade"; ou seja, omite o Espírito e dá margem à justificação pelas obras;\*\*\*
1Pe 4.14 omite: "quanto a eles, é ele, sim, blasfemado, mas quanto a vós, é glorificado."\*\*\*
1Pe 5.11 omite: "glória" para todo o sempre.\*\*\*
2Pe 2.17 omite a palavra "eternamente" para a escuridão das trevas;\*\*\*
1João 2.7 omite: "Este mandamento antigo é a palavra que desde o princípio ouvistes" e muda para "a mensagem que ouviram";
1João 4.3 omite o final: E todo o espírito que não confessa que Jesus Cristo "veio em carne";\*\*\*
1João 5.7 omite: "Porque três são os que testificam no céu: o Pai, a Palavra e o Espírito Santo; e estes três são um"; ARA coloca entre colchetes;
1João 5.8 omite: "E três são os que testificam na terra"; além disso muda "e estes três concordam um" para "os três são unânimes" ;ARA coloca entre colchetes;
Ap 1.8 omite "o princípio e o fim";\*\*\*
Ap 1.11 omite "Eu sou o Alfa e o Ômega, o primeiro e o derradeiro";\*\*\*
Ap 2.13 omite "Conheço as tuas obras";\*\*\*
Ap 5.14 omite "E os vinte e quatro" (anciãos adoraram); também omite "ao que vive para todo o sempre";\*\*\*
Ap 8.13 muda "anjo" para "águia";\*\*\*
Ap 12.12 omite "dos que habitam" (na terra e no mar);\*\*\*
Ap 16.17 omite "templo do céu";
Ap 21.24 omite nações "dos salvos"; também os reis da terra trarão glória e "honra";\*\*\*

Nome do autor omitido, a seu pedido (12.fev.2019)